

N° 2537.

---

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
ET SUÈDE

Echange de notes comportant un arrangement concernant les facilités à accorder aux yachts de plaisance appartenant aux yacht-clubs des pays respectifs. Stockholm, les 22 et 29 octobre 1930.

---

UNITED STATES OF AMERICA  
AND SWEDEN

Exchange of Notes constituting an Agreement concerning Facilities to be granted to Yachts belonging to Yacht Clubs of the two Countries. Stockholm, October 22 and 29, 1930.

No. 2537. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE SWEDISH GOVERNMENT CONSTITUTING AN AGREEMENT CONCERNING FACILITIES TO BE GRANTED TO YACHTS BELONGING TO YACHT CLUBS OF THE TWO COUNTRIES. STOCKHOLM, OCTOBER 22 AND 29, 1930.

*French and English official texts communicated by the Swedish Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place November 25, 1930. This Exchange of Notes was transmitted to the Secretariat by the Department of State of the Government of the United States of America, September 16, 1931.*

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

I.

STOCKHOLM, October 22, 1930.

SIR,

By a letter dated January 3, 1930, you were so good as to inform my predecessor that the United States Government is prepared to conclude an agreement with the Swedish Government with a view to the reciprocal exemption of pleasure yachts of both countries from all navigation dues in their respective ports.

With reference to this letter, I have the honour to inform you that, according to the terms of Section 126 of the Swedish Customs Regulations and of the Royal Decree dated October 7, 1927, yachts belonging to yacht clubs of countries where the same facilities are accorded to Swedish yachts are exempted in Swedish ports from all navigation dues — except dues of pilotage when they have actually a pilot on board — provided that they be furnished with a certificate delivered by the authorities of the country attesting that they are not equipped for commercial purposes.

If your Government consents to grant upon a basis of reciprocity the same facilities to pleasure yachts belonging to Swedish yacht clubs, I beg to propose that the note under reference and the reply which you may make thereto will serve as an agreement reached between our two countries.

I have, etc.

(Signed) RAMEL.

Edward Savage Crocker, Esq.  
Acting Chargé d'Affaires,  
United States Legation,  
Stockholm.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

## II.

No. 56.

STOCKHOLM, *October, 29, 1930.*

EXCELLENCY,

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's note dated October 22, 1930, in reply to my note dated January 3, 1930, addressed to Your Excellency's predecessor, relating to the desire of my Government to obtain an agreement on the part of the Swedish Government to accord to American yachts in Swedish ports treatment in the matter of the payment of various port charges reciprocal to that which is now enjoyed by Swedish vessels calling at ports of the United States.

Your Excellency is so good as to inform me that, according to the terms of Section 126 of the Swedish Customs Regulations and of the Royal Decree dated October 7, 1927, yachts belonging to yacht clubs of countries where the same facilities are accorded to Swedish yachts are exempted in Swedish ports from all navigation dues — except dues of pilotage when they have actually a pilot on board — provided that they be furnished with a certificate delivered by the authorities of the country and on the understanding that they are not equipped for commercial purposes.

In conclusion Your Excellency states that, if my Government consents to grant upon a basis of reciprocity the same facilities to pleasure yachts belonging to Swedish yacht clubs, Your Excellency proposes that the note under reference and the reply which I may make thereto will serve as an agreement reached between our two countries.

In reply I have the honor to state that, inasmuch as the provisions of the Statutes of the United States for the collection of tonnage and light dues (U. S. Code, Title 46, Sections 121 and 128) permit the suspension of those charges in behalf of vessels of foreign countries which accord national treatment to vessels of the United States, I am accordingly gratified that there appears to be no further obstacle to the enjoyment by the pleasure yachts of each country of treatment reciprocal to that enjoyed in the ports of the other.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

(Signed) Edward Savage CROCKER.

His Excellency Fredrik Ramel,  
Royal Minister for Foreign Affairs,  
Stockholm.

Certifiée pour copie conforme :

Stockholm,  
au Ministère royal des Affaires étrangères,  
le 22 novembre 1930.

*Le Chef des Archives :*  
Carl Sandgren.

---